

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 58-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н М.А. КРЕНКЕЛЬ (Австрия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- б) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение)**
- с) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)**

ПУНКТ 149 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ЛАТВИИ И ЭСТОНИИ (продолжение)

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ (продолжение)

- а) ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, СТАРЕНИЯ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение)**

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

**Distr. GENERAL
A/C.3/47/SR.58
23 February 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH**

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение) (A/47/60-S/23329, A/47/67, A/47/82-S/23512, A/47/84-S/23520, A/47/88-S/23563, A/47/89-S/23576, A/47/91-S/23585, A/47/122-S/23716, A/47/126, A/47/172, A/47/175, A/47/180, A/47/204-S/23887 и Corr.1, A/47/225-S/23998, A/47/256-S/24061, A/47/267, A/47/268, A/47/280, A/47/290-S/24204, A/47/296, A/47/335-S/24306, A/47/343, A/47/351-S/24357, A/47/356-S/24367, A/47/361-S/24370, A/47/366, A/47/392-S/24461, A/47/465, A/47/476, A/47/527-S/24660, A/47/569, A/47/671-S/24814, A/47/709-S/24837, A/47/712-S/24844, A/47/737; A/C.3/47/2, A/C.3/47/5, A/C.3/47/7, A/C.3/47/10, A/C.3/47/11)

б) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение) (A/47/24 и Add.1, A/47/353, A/47/434, A/47/445, A/47/479, A/47/501, A/47/502, A/47/503, A/47/504, A/47/552, A/47/626, A/47/630, A/47/668 и Add.1 и Corr.1, A/47/701, A/47/702)

Проекты резолюций A/C.3/47/L.66, L.67, L.68 и L.69

Проект резолюции A/C.3/47/L.66

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что помимо Малави и Республики Корея, которые заявили о своем намерении присоединиться к числу авторов проекта резолюции L.66 во время ее представления, в число авторов этого текста также вошли Республика Молдова, Самоа, Шри-Ланка и Таджикистан. Он обращает внимание на редакционную ошибку на стр. 4 французского варианта документа A/C.3/47/L.66, в котором название Декларации следует читать следующим образом: "Déclaration sur les droits des personnes appartenant à des minorités nationales ou ethniques, religieuses et linguistiques".

2. Проект резолюции A/C.3/47/L.66 принимается без голосования.

3. Г-н БУРЧУОГЛУ (Турция) отмечает, что принятый консенсусом текст имеет один недостаток, поскольку в нем не содержится никакого определения термина "меньшинства". Этот недостаток в будущем может явиться источником неправильного понимания и даже противоречий. В этой связи Турция будет толковать Декларацию в соответствии с двусторонними и международными документами, участницей которых она является и в которых статус меньшинств четко определен. Оратор выражает сожаление по поводу того, что в пункте 4 статьи 8 не упоминается понятие "политическое единство". Тем не менее это понятие является не менее важным, чем понятия "территориальная целостность" и "политическая независимость".

4. Г-н ШЮТТЕ (Германия) указывает, что его делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции L.66, подтвердив тем самым позицию Германии по данному вопросу, которая была изложена Комиссии по правам человека в ходе принятия резолюции 1992/16.

/...

Проект резолюции A/C.3/47/L.67

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что помимо стран, выступивших в качестве соавторов проекта резолюции L.67 во время ее представления, о своем намерении войти в число соавторов этого текста заявили Кот-д'Ивуар, Хорватия, Самоа и Япония.

6. Проект резолюции A/C.3/47/L.67 принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/47/L.68

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Ангола, Индия, Намибия и Замбия.

8. Г-н РЕЙВЕН (Соединенное Королевство) излагает до проведения голосования позицию государств - членов Европейского сообщества по проекту резолюции L.68. Несмотря на значение, которое они уделяют содействию осуществлению всех прав человека, и несмотря на то, что они осознают экономические трудности развивающихся стран, страны - члены Сообщества воздержатся при голосовании по рассматриваемому тексту, поскольку, как представляется, текст преамбулы предполагает наличие предварительных условий для осуществления прав человека, что является неприемлемым. Страны Сообщества также выражают сожаление по поводу того, что в этом тексте понятие прав человека искажено упором, который делается на коллективный подход к правам человека. При этом забывается, что именно люди на индивидуальной основе пользуются правами человека. Кроме того, в проекте резолюции никоим образом не говорится о том, что все нарушения прав человека касаются международного сообщества.

9. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/37/L.68.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и

/...

Невис, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Ямайка.

Голосовали

против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезии, Федеративные Штаты, Нидерланды, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Того, Турция, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехословакия, Швеция, Эстония, Япония.

10. Проект резолюции A/C.3/47/L.68 был принят 102 голосами при 49 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

11. Г-н КУЭЛ (Соединенные Штаты Америки) присоединяется к замечаниям, высказанным представителем Соединенного Королевства от имени стран Европейского сообщества, и напоминает, что его делегация изложила свою позицию по рассматриваемому в резолюции L.68 вопросу после голосования по резолюции A/C.3/47/L.49 по вопросу о праве на развитие.

Проект резолюции A/C.3/47/L.69

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Австралия, Канада, Кабо-Верде, Никарагуа, Республика Молдова, Самоа, Таджикистан и Чад.

13. Г-н ФЕРНАНДЕС (Куба) напоминает, что в прошлом году Генеральный секретарь в своем докладе по данному вопросу указал, что, по мнению большинства государств-членов, Организация Объединенных Наций должна предоставлять помощь в проведении выборов лишь в исключительных случаях и что большинство государств-членов не должно создавать с этой целью новые структуры. Таким образом, Генеральный секретарь принял решение о создании группы по вопросам помощи в проведении выборов, о которой идет речь в пункте 3 проекта резолюции, без получения мандата Генеральной Ассамблеи. Кроме того, суть пункта 7, в котором содержится просьба к Генеральному секретарю обеспечить эту группу необходимыми людскими и финансовыми ресурсами, противоречит воле большинства государств-членов. Помимо этого, упомянутые в пункте 9 "руководящие принципы" были доведены до сведения делегаций лишь накануне, т.е. слишком поздно, чтобы они могли их подробно изучить.

/...

(Г-н Фернандес, Куба)

14. Кроме того, Организация Объединенных Наций должна предоставлять помощь в проведении выборов лишь по просьбе заинтересованных стран и только в исключительных случаях, например, после конфликтов, которые могут быть связаны с процессом деколонизации, и с согласия сторон в этих конфликтах. Право выбора избирательных систем, которые могут быть весьма различными, принадлежит суверенным народам и только им. По этим причинам Куба будет голосовать против проекта резолюции.

15. Г-н ЛАПУЖ (Франция), разъясняя позицию своей делегации до проведения голосования по проекту резолюции L.69, заявляет, что Франция, в принципе, поддерживает помощь в проведении выборов в том виде, в каком она определена в резолюции 46/137 Генеральной Ассамблеи. Полезность такой помощи подтверждена большим числом соответствующих просьб, полученных Организацией Объединенных Наций в 1992 году. Тем не менее, делегация Франции выражает беспокойство по поводу условий предоставления этой помощи, упомянутых в проекте резолюции A/C.3/47/L.69. В этой связи важно принять четкие правила, которые были бы одинаковыми для всех; однако в пункте 4 проекта резолюции говорится об "индивидуальном" подходе. Кроме того, руководящие принципы, упомянутые в пункте 9 постановляющей части, должны были быть представлены делегациям в разумные сроки, что не было сделано. С другой стороны, для обеспечения справедливости и гласности важно, чтобы помощь в проведении выборов финансировалась из средств по регулярному бюджету, а не из специальных фондов, как это предусматривается в пункте 5 резолюции, поскольку речь идет об операциях политического характера, которые не могут зависеть от доброй воли доноров. Кроме того, решение о создании группы по вопросам помощи в проведении выборов, которое Генеральная Ассамблея должна "принять к сведению" в пункте 3, выходит за рамки мандата, данного Генеральному секретарю в резолюции 46/137, в которой ему предлагалось лишь назначить одного из старших должностных лиц, который в дополнение к существующим обязанностям и с небольшим числом сотрудников обеспечивал бы централизованное рассмотрение просьб, полученных от государств-членов. Наконец, содержание пункта 7 вызывает опасения по поводу определенной бюрократизации, которую государства-члены не хотели бы допускать. Несмотря на определенные улучшения, внесенные в текст предложения, в частности выраженное в пункте 4 намерение регулярно информировать государства-члены о просьбах об оказании помощи в проведении выборов и об ответах на такие просьбы и содержащееся в пункте 8 намерение укрепить Центр по правам человека, который должен играть важную роль в создании подлинной культуры демократии, Франция не может поддержать проект резолюции L.69. В этой связи делегация Франции воздержится при голосовании по проекту резолюции, и она надеется, что обсуждение этого вопроса будет продолжено в более благоприятных условиях.

16. Г-н ЮАНЬ Шоу Чэн (Китай) выражает сожаление по поводу того, что повозку впрягли перед быками, т.е. рекомендовали делегациям "руководящие принципы", которые они не смогли ни изучить, ни обсудить. Это недемократическая практика, которая, к сожалению, слишком часто наблюдается в Третьем комитете. Кроме того, решение о создании группы по вопросам помощи в проведении выборов, о которой говорится в пункте 3, выходит за рамки мандата, определенного резолюцией 46/137.

(Г-н Янь Шоу Чэн, Китай)

17. В течение года в Организацию Объединенных Наций поступило около 40 просьб об оказании помощи в проведении выборов. Организация Объединенных Наций готовится организовать выборы в Камбодже. Она наблюдала за процессом выборов в Анголе. В обоих случаях речь идет об участии, принимаемом с согласия сторон, стремящихся к достижению мирного решения конфликта. Проект резолюции L.69, в котором рассматривается принцип периодических и подлинных выборов, не имеет ничего общего с такого рода ситуацией.

18. Руководящие принципы, упомянутые в пункте 9, входят, таким образом, в компетенцию таких органов, как Совет Безопасности, Совет по Опекe или Специальный политический комитет; Третий комитет выходит за рамки своего мандата, рекомендуя такие руководящие принципы. Китай не может допустить возникновения путаницы в мандатах различных органов.

19. Выборы касаются внутренних дел государств, и Организация Объединенных Наций не имеет мандата систематически вмешиваться в эту область. Китай понимает, что некоторые страны могут просить оказать помощь в проведении выборов, однако эта помощь должна предоставляться при уважении положений Устава и национального суверенитета.

20. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/47/L.69.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Азербайджан, Алжир, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезии, Федеративные Штаты, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция,

/...

Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Ямайка.

Голосовали

против:

Судан.

Воздержались:

Ангола, Вьетнам, Зимбабве, Ирак, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мексика, Мьянма, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Сирийская Арабская Республика, Филиппины, Франция, Экваториальная Гвинея, Япония.

21. Проект резолюции A/C.3/47/L.69 принимается 129 голосами против 1 при 19 воздержавшихся.

22. Г-жа АЙУАЗ (Алжир), выступая по мотивам голосования своей делегации, заявляет, что ее делегация голосовала за проект резолюции по причине приверженности ее страны принципам демократии. Тем не менее она высказывает две оговорки по этому вопросу. Во-первых, она считает неуместным использование в документе A/47/668/Add.1 выражения "руководящие принципы для правительств", особенно с учетом мандата, который Генеральная Ассамблея дала Генеральному секретарю в резолюции 46/137. Кроме того, пункт 4 доклада Генерального секретаря (A/47/668) приводит к определенной путанице; в нем говорится о двух конкретных случаях, в которых "Организация Объединенных Наций выполняет роль, обычно возлагаемую на национальные органы по проведению выборов". Если в одном из этих случаев такое упоминание оправдано, то оно является неуместным в отношении Западной Сахары, где нет "национального" органа по проведению выборов, поскольку речь идет о неавтономной территории, на которой референдум по вопросу о самоопределении проводится в рамках процесса деколонизации.

23. Г-н БИГГАР (Ирландия) заявляет, что его делегация голосовала за проект резолюции, поскольку она считает весьма полезной деятельность Организации Объединенных Наций в области проведения выборов. Она с интересом приняла к сведению руководящие принципы, о которых говорится в пункте 9. Наконец, она приветствует принятое решение направить миссию в Эритрею для наблюдения за проведением референдума.

24. Тем не менее оратор считает, что операции по оказанию помощи в проведении выборов должны финансироваться всеми членами международного сообщества и, таким образом, из регулярного бюджета; в этой связи у него вызывает сожаление положения, содержащиеся в пунктах 5 и 7. Кроме того, учитывая, что число операций по оказанию помощи в проведении выборов будет увеличиваться, не понятно, почему их планируется рассматривать лишь раз в два года, начиная с сорок девятой сессии.

25. Г-жа ТЭРАНИСИ (Япония), объясняя, почему ее делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции L.69, говорит, что ее страна поддерживает принцип периодических и подлинных выборов, но высказывает оговорки по пунктам 3, 5 и 7 представленного текста. Она считает преждевременным на данном этапе принимать решение о создании группы по вопросам помощи в проведении выборов, которая не предусмотрена резолюцией 46/137 Генеральной Ассамблеи и которой будут предоставлены средства, необходимые Организации для финансирования других мероприятий. Япония, заявившая о своей позиции в 1991 году, призывает более тщательно изучить дальнейшие меры, которые следует принять по резолюции 46/137.

26. Г-н ШЮТТЕ (Германия) заявляет, что, по мнению его делегации, Организация Объединенных Наций должна играть очень важную роль в укреплении принципа периодических и подлинных выборов, и она приветствует поправки, с которыми согласились соавторы текста и благодаря которым Германия смогла проголосовать за проект резолюции. Тем не менее, оратор вновь указывает, что по принципиальным соображениям важно, чтобы предоставляемая Организацией Объединенных Наций помощь в проведении выборов финансировалась из регулярного бюджета, а не за счет добровольных взносов; в этой связи делегация Германии делает оговорки в отношении пункта 5. С другой стороны, она полностью поддерживает идею укрепления Центра по правам человека, изложенную в пункте 8.

27. Г-н АЛЬ-ДУСАРИ (Катар) указывает, что группа арабских стран голосовала за проект резолюции, как она это сделала и в 1991 году, хотя она сожалеет по поводу внесенных с тех пор в проект изменений; он надеется, что в будущем участники будут воздерживаться от того, чтобы ставить на первый план интересы отдельных стран и тем самым подрывать доверие к резолюциям Организации Объединенных Наций.

28. Г-н КАБРАЛ (Португалия) подчеркивает важность роли Организации Объединенных Наций в оказании помощи в проведении выборов, которую подтверждает растущее число представленных в этой связи просьб. Тем не менее, учитывая масштабы задачи, которую предстоит осуществить, делегация Португалии выражает сожаление по поводу принятого в пункте 11 решения рассматривать этот вопрос на двухгодичной основе, начиная с сорок девятой сессии. Она также считает, что мандат группы по вопросам помощи в проведении выборов мог бы быть определен более четко. Кроме того, по ее мнению, мероприятия по оказанию помощи в проведении выборов должны финансироваться из регулярного бюджета.

29. Г-н МАЗЛАН (Малайзия) указывает, что, хотя его делегация полностью поддерживает цели резолюции, она воздержалась при голосовании, поскольку столь важный текст должен был быть представлен своевременно, с тем чтобы делегации могли его детально изучить и обсудить.

ПУНКТ 97С ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

с) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение) (A/47/367 и Add.1, A/47/418-S/24516, A/47/596, A/47/617, A/47/621, A/47/625 и Corr.1, A/47/635-S/24766, A/47/651, A/47/656, A/47/666-S/24809, A/47/676)

ПУНКТ 149 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ЛАТВИИ И ЭСТОНИИ (продолжение) (A/47/247, A/C.3/47/9)

Проекты резолюций A/C.3/47/L.48, L.57, L.70-L.77

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ уточняет, что вышеуказанные проекты резолюций не имеют финансовых последствий и предлагает членам Комитета высказать свои мнения относительно проекта резолюции A/C.3/47/L.48, озаглавленного "Сотрудничество правительства Кубы с Комиссией по правам человека в соответствии с резолюцией 728 F (XXVIII) Экономического и Социального Совета и тематическими процедурами, установленными Комиссией", который был внесен на рассмотрение Кубой. Председатель отмечает, что делегация Кубы внесла в проект устную поправку и что слова "is unjustified" в конце пункта 1 текста на английском языке следует заменить словами "should in this case be reexamined". В связи с этим пункт 1 должен гласить следующее:

"считает, что различные доклады о положении в области прав человека на Кубе свидетельствуют о необходимости пересмотра процедур, предусмотренных для случаев серьезных нарушений прав человека в мире;"

31. Г-жа ТАХИР-КЕЛИ (Соединенные Штаты Америки), ссылаясь на правило 131 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, рекомендует, чтобы Комитет высказал свое мнение по проекту резолюции A/C.3/47/L.70 до принятия решения по проекту A/C.3/47/L.48, поскольку предложение L.70 было внесено на рассмотрение раньше проекта L.48. Она отмечает, что в проекте L.70 правильно и четко отражены выводы Специального докладчика о положении в области прав человека на Кубе, в то время как в проекте L.48 ставится под сомнение применение по отношению к Кубе "процедур, предусмотренных для случаев серьезных нарушений прав человека в мире". Для того чтобы делать для Кубы исключение, нет никаких оснований. Кроме того, сама Комиссия по правам человека приняла решение о применимости вышеуказанных процедур по отношению к Кубе.

32. Г-жа АЛЬ-ХАМАМИ (Йемен) говорит, что ее страна, как правило, осуждает любые нарушения прав человека независимо от того, в какой стране они совершаются. Вместе с тем, придя к выводу о том, что некоторые государства политизируют вопросы, касающиеся прав человека, и что по этим причинам рассмотрение связанных с ними ситуаций осуществляется избирательно, Йемен не будет участвовать в голосовании ни по одному из проектов, касающихся положения в области прав человека, за исключением тех случаев, когда речь будет идти о документах, принятых консенсусом или пользующихся широкой поддержкой.

33. Г-н ФЕРНАНДЕС (Куба) говорит, что делегация Кубы была единственной делегацией, попросившей слова, и что, видимо "по волшебству", произошло так, что Соединенным Штатам была предоставлена привилегия выступить первыми.

34. Он отмечает, что в названии проекта L.48 на испанском языке, который был представлен Кубой, резолюция 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета не упоминается, и просит включить ссылку на эту резолюцию в название проекта на всех языках.

/...

(Г-н Фернандес, Куба)

35. В том что касается предложения о рассмотрении проектов в порядке очередности их представления, с которым выступили Соединенные Штаты Америки, Куба считает, что в данном случае речь идет о недопустимом маневре, целью которого является воспрепятствовать внесению на рассмотрение ее проекта резолюции. Вместе с тем следует отметить, что, с одной стороны, этот проект был представлен в установленные сроки и что, с другой стороны, устная поправка, внесенная в него на предыдущем заседании, предусматривает продолжение сотрудничества между правительством Кубы и Комиссией по правам человека в рамках повторного рассмотрения положения в области прав человека на Кубе. По этой причине Куба будет голосовать против предложения о рассмотрении проектов в порядке очередности их представления.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что уточнение, внесенное представителем Кубы относительно резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, будет принято во внимание. Он добавляет, что, поскольку Куба значится третьей в списке записавшихся ораторов, "волшебство" не имеет никакого отношения к определению очередности выступления делегаций.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает правило 131 правил процедуры Ассамблеи.

38. Г-н ЮАНЬ Шоу Чэн (Китай) напоминает о том, что, согласно правилу 131 правил процедуры Ассамблеи, когда по одному и тому же вопросу вносятся несколько проектов резолюций, они должны ставиться на голосование в том порядке, в котором они были внесены, а не в обратном порядке, как это, по-видимому, наблюдается в данном конкретном случае.

39. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по предложению относительно очередности рассмотрения, внесенному Соединенными Штатами Америки.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехословакия, Чили, Швеция, Эстония, Япония.

Голосовали
против:

Ангола, Беларусь, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гана, Замбия, Зимбабве, Ирак, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика,

/...

Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Сирийская Арабская Республика, Судан, Уганда, Украина.

Воздержались: Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла, Гайана, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Кипр, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Малави, Мексика, Монголия, Непал, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Ямайка.

40. Предложение об очередности рассмотрения принимается 59 голосами против 23 при 41 воздержавшемся.

41. Г-н МОЦЫК (Украина) говорит, что его страна голосовала против предложения относительно очередности рассмотрения, с которым выступили Соединенные Штаты. Он считает, что элементы, которыми располагает Комиссия, не служат основанием для изменения очередности проведения голосования по проектам резолюций. Нельзя допускать ущемления суверенного права государств на изложение своей позиции в результате избирательного и пристрастного применения правил процедуры Ассамблеи. Делегация Украины уточняет, что применительно к содержанию проектов резолюций L.48 и L.70 вопрос об очередности рассмотрения никоим образом не меняет ее позицию. Она поддерживает проект резолюции, внесенный на рассмотрение Соединенными Штатами, и она проголосовала бы против проекта, внесенного на рассмотрение Кубой, если бы он был поставлен на голосование.

Проект резолюции A/C.3/47/L.70

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что проект резолюции A/C.3/47/L.70, озаглавленный "Положение в области прав человека на Кубе", был внесен на рассмотрение Соединенными Штатами Америки и что в список его соавторов следует добавить следующие страны: Исландию, Латвию, Люксембург, Португалию и Румынию.

43. Г-жа УССИДИНИ (Уругвай) говорит, что ее делегация будет голосовать за этот проект, поскольку она одобряет его содержание. Вместе с тем она считает, что его текст должен был быть более сбалансированным и что в нем должны учитываться пункты 60, 61 и 62 доклада Специального докладчика, в которых говорится о враждебном международном климате по отношению к Кубе.

44. Г-н АРРИА (Венесуэла) говорит, что ни один из двух проектов резолюций (L.48 и L.70) не отвечает критериям объективности, нейтральности и беспристрастности, которые должны соблюдаться при рассмотрении ситуаций, касающихся прав человека, и поэтому не способствует уважению и поощрению этих прав. Поскольку проект L.48, внесенный на рассмотрение Кубой, как представляется, идет вразрез с положениями резолюции 1992/61 Комиссии по

/...

(Г-н Арриа, Венесуэла)

правам человека, Венесуэла не может поддержать его. Что же касается проекта L.70, то, хотя в нем содержатся элементы, правильно отражающие положение в области прав человека на Кубе, и одобряются конкретные рекомендации Специального докладчика, заложенные в нем формулировки не соответствуют выводам последнего, содержащимся, в частности, в пунктах 59-62 его доклада.

45. Делегация Венесуэлы выражает сожаление по поводу того, что правительство Кубы не оказывало содействия работе Специального докладчика, однако она убеждена в том, что оно в конечном итоге учтет его рекомендации. В связи с этим она обращается с призывом к правительству Кубы не создавать никаких помех Специальному докладчику в деле выполнения его мандата. Согласие кубинских властей на присутствие Специального докладчика на Кубе показало бы, что правительство Кубы учитывает озабоченность международного сообщества, и позволило бы произвести более объективную и точную оценку положения в области права человека в этой стране.

46. По мнению Венесуэлы, вопрос о правах человека на Кубе выходит за рамки отношений между Кубой и Соединенными Штатами Америки, поскольку фактически речь идет о положении братского народа, судьба которого не может быть ей безразлична. Решение голосовать за проект резолюции L.70, принятое некоторыми странами Латинской Америки, является весьма важным фактом для делегации Венесуэлы, поскольку он подтверждает, что эти страны, в которых ранее имели место серьезные нарушения прав человека, должным образом оценивают тот интерес, который Комиссия по правам человека проявляет к Кубе. И наконец, Венесуэла считает, что Куба не должна игнорировать озабоченность международного сообщества по причине своего двустороннего конфликта с Соединенными Штатами.

47. Г-жа АЛЬВАРЕС (Доминиканская Республика) говорит, что ее делегация будет голосовать за проект резолюции L.70, поскольку, по ее мнению, Специальный докладчик должен иметь возможность завершить свою миссию, которая не представляет собой вмешательства во внутренние дела Кубы. Тем не менее ей хотелось бы уточнить, что мандат Специального докладчика должен иметь ограниченный характер и касаться только положения в области прав человека в этой стране.

48. Г-н МАРТИНИ ЭРРЕРА (Гватемала) говорит, что его делегация воздержится при голосовании по проекту резолюции L.70, что не означает, что ей безразличны вопросы, касающиеся прав человека. Напротив, Гватемала глубоко привержена защите прав человека и основных свобод. Однако она совершенно не согласна с теми методами, которые используются в ООН для рассмотрения этих вопросов, в частности с тем избирательным и пристрастным подходом, который используется по причинам политического характера. Делегация Гватемалы выражает надежду на то, что этот исключительно важный вопрос будет рассмотрен на Всемирной конференции по правам человека.

49. Г-н КИМ Е Хон (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что его делегация поддерживает проект резолюции L.48, а не проект L.70, поскольку, по ее мнению, правительство Кубы в полной мере сотрудничало с Комиссией по правам человека. Кроме того, его делегации хотелось бы напомнить те принципы, которые должны, как это было недавно вновь подтверждено неприсоединившимися странами на Джакартской конференции, служить основой для рассмотрения вопросов, касающихся прав человека, в международных органах, а именно: беспристрастность, нейтральность, объективность и уважение национального суверенитета.

50. Г-н ФЕРНАНДЕС (Куба) просит приступить к заносимому в отчет о заседании голосованию по проекту резолюции L.70 и уточняет, что его делегация будет голосовать против этого проекта.

51. По просьбе Кубы проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/47/L.70.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сингапур, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехословакия, Чили, Швеция, Эстония, Япония.

Голосовали против: Ангола, Вьетнам, Гана, Зимбабве, Ирак, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Сирийская Арабская Республика, Судан, Уганда.

Воздержались: Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла, Габон, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Казахстан, Камерун, Кипр, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Ливан, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мексика,

/...

Нигер, Нигерия, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Руанда, Свазиленд, Сент-Китс и Невис, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Ямайка.

52. Проект резолюции A/C.3/47/L.70 принимается 64 голосами против 17 при 59 воздержавшихся.

53. Г-н СЕРГИВА (Ливийская Арабская Джамахирия), выступая с разъяснением мотивов голосования после голосования, говорит, что его делегация проголосовала против проекта резолюции L.70, поскольку она убеждена в том, что рассмотрение вопросов, касающихся прав человека, должно проводиться с учетом принципа неизбирательности. Использование вопросов прав человека в качестве предлога для достижения политических целей или изменения системы, которую страна избрала на добровольной основе, противоречит Уставу Организации Объединенных Наций. Голосование Ливии не должно интерпретироваться как проявление безразличия по отношению к правам человека. Напротив, Ливия считает, что вопросы прав человека имеют основополагающее значение в современном мире и заслуживают рассмотрения в абсолютно приоритетном порядке. Кроме того, именно по этой причине Ливия будет принимать активное участие во Всемирной конференции по правам человека 1993 года.

54. Г-н ЮСЕФ (Судан) говорит, что его делегация голосовала против проекта резолюции L.70, поскольку она абсолютно не согласна с тем, как вопросы прав человека рассматриваются в Организации Объединенных Наций, в которой некоторые страны манипулируют международным сообществом в политических целях. То, что предшествовало голосованию по проекту резолюции L.70, является подтверждением точки зрения делегации Судана.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ снова зачитывает правило 131 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

56. Г-н ШЕЛЕЙ (Венгрия) говорит, что с учетом того, что Комиссия приняла проект резолюции L.70, в рассмотрении проекта резолюции L.48/Rev.1, по мнению ее делегации, необходимости нет.

57. Г-н МОРА ГОДОЙ (Куба), которого поддерживает г-н ЮСЕФ (Судан), настаивает на рассмотрении проекта резолюции L.48/Rev.1.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ принимает решение поставить предложение Кубы на голосование.

59. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по предложению Кубы относительно рассмотрения проекта резолюции L.48/Rev.1.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гана, Гондурас, Замбия, Зимбабве, Ирак, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар,

Малайзия, Монголия, Мьянма, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Сирийская Арабская Республика, Судан, Уганда.

Голосовали
против:

Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сингапур, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина*, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Азербайджан, Антигуа и Барбуда, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Казахстан, Камерун, Кипр, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Малави, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Китс и Невис, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Хорватия, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эквадор, Ямайка.

60. Предложение Кубы относительно рассмотрения проекта резолюции L.48/Rev.1 отклоняется 50 голосами против 25 при 54 воздержавшихся.

61. Г-н БРИТО (Бразилия), выступая с разъяснением мотивов голосования после голосования, говорит, что его делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции L.70 и что она поступила бы таким же образом, если бы был поставлен на голосование проект резолюции L.48/Rev.1. Полностью признавая компетенцию органов Организации Объединенных Наций в области прав человека, Бразилия считает, что политизация этой темы в Организации Объединенных Наций никоим образом не способствует уважению прав человека в мире. Вместе с тем, если говорить о вопросах, которым в ООН придается политическая окраска, то это именно относится к положению в области прав человека на Кубе. В проекте резолюции L.70 совершенно не нашла отражения та сбалансированная оценка, которую Специальный докладчик дал этому положению в своем докладе. В частности, последний четко заявил о том, что введенные против Кубы экономические санкции полностью противоречат преследуемой цели.

* См. пункт 62 ниже.

62. Г-н МОЦЫК (Украина) отмечает, что во время голосования его делегации по предложению Кубы относительно рассмотрения проекта резолюции L.48/Rev.1 произошла техническая ошибка. Делегация Украины намеревалась проголосовать за предложение Кубы. Однако электронное устройство зафиксировало, что она проголосовала против.

Проект резолюции A/C.3/47/L.57

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что Белиз, Боливия, Доминиканская Республика, Канада, Куба и Самоа присоединились к числу авторов этого проекта резолюции.

64. Проект резолюции A/C.3/47/L.57 принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/47/L.71

65. Проект резолюции A/C.3/47/L.71 принимается без голосования.

66. Г-н ГАФУРЗАИ (Афганистан) выражает признательность афганского народа Специальному докладчику г-ну Эрмакоре, который на протяжении нескольких лет с неизменным вниманием следит за развитием ситуации в Афганистане. Афганский народ считает г-на Эрмакору своим другом.

67. Г-н Гафурзаи напоминает о той продолжительной борьбе, которую вел афганский народ за свержение коммунистического режима и создание в Афганистане исламского государства. Именно в этом контексте следует рассматривать доклад, представленный г-ном Эрмакорой (A/47/656). В этой связи следует признать, что упомянутый доклад не ограничивается анализом ситуации в области прав человека в Афганистане, в нем также отражено сложившееся в стране политическое и экономическое положение. В этом смысле представленный доклад можно считать исчерпывающим.

68. Представитель Афганистана напоминает о том, что после 14 лет войны в стране оказалась полностью разрушенной экономическая и социальная инфраструктура, о чем указывается в пункте 125 доклада, при этом миллионы мин, оставшихся в земле Афганистана, представляют собой угрозу для жизни его населения, которое практически не снабжается питьевой водой и насчитывает 5 млн. беженцев. Афганистан также является одной из стран, в которой нарушения прав человека, совершенные иностранными оккупационными войсками, насчитывают сотни случаев, при этом они достигли таких масштабов, которые уже невозможно скрыть: как указывает Специальный докладчик в пункте 138 своего доклада, совсем недавно, 21 сентября 1992 года, в одном из районов страны были обнаружены останки порядка 2000 человек, для захоронения которых, как представляется, использовались бульдозеры.

69. Учитывая положение, в котором оказалась страна, доставшаяся в наследство новому исламскому государству, не следует ожидать от него какого-либо чуда, поскольку властям необходимо не только обеспечить уважение прав человека и основных свобод, но и укрепить внутреннюю безопасность и политическую стабильность. В этой связи представитель Афганистана с сожалением отмечает, что Специальный докладчик не смог посетить Кабул из-за того, что в августе

(Г-н Гафурзай, Афганистан)

1992 года в этом городе никто не мог обеспечить безопасность. Оратор полностью убежден в том, что, если бы Специальный докладчик все-таки посетил Кабул, у него сложилось бы более реалистическое представление о положении дел в Афганистане. Афганская делегация удивлена, в частности, той весьма критической оценкой ситуации, которая дается в пункте 116 доклада, однако для такой оценки в докладе не приводятся достаточных оснований. В связи с этим делегация Афганистана выражает надежду на то, что Специальный докладчик сможет посетить Кабул в январе 1993 года, куда он приглашен заместителем министра иностранных дел Афганистана.

70. Исламское государство Афганистан основано на принципах шариата, которые являются наиболее надежными гарантами уважения прав человека и социальной справедливости. С другой стороны, с момента своего создания исламское государство Афганистан взяло на себя обязательство соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, как и других международных пактов об экономических и социальных правах, к которым присоединился Афганистан. Афганистан с удовлетворением отмечает усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций в интересах афганского народа, и выражает готовность оказывать этой Организации свое содействие.

71. Выражая признательность делегации Афганистана, Председателю и тем делегациям, которые внимательно следят за развитием ситуации в Афганистане, в частности делегации Италии, которая из года в год берет на себя задачу представления проекта резолюции по этому вопросу, г-н Гафурзай хотел бы высказать несколько оговорок в отношении текста, который был принят на консенсусной основе. В девятом пункте преамбулы содержится фраза, которая гласит: "неуверенность, сохраняющаяся в стране", и "возможное воздействие ... на положение членов этнических и религиозных меньшинств". Этот пункт несовместим с содержанием двенадцатого пункта преамбулы, в котором Генеральная Ассамблея приветствует тот факт, что "за период с апреля 1992 года в Афганистан возвратились более одного миллиона беженцев". Эта цифра также приводится в пункте 65 доклада, в котором уточняется, что в среднем в Афганистан возвращается порядка 40 000 человек в неделю. Несмотря на августовские события, в результате которых жителям Кабула вновь стала угрожать опасность, а члены индуистских и сикских меньшинств вынуждены были покинуть этот город, значительное число лиц, выехавших в Индию из-за этих событий, обратилось в посольство Афганистана в Дели, с тем чтобы получить документы, необходимые для возвращения на родину. Если ситуация действительно настолько неопределенная, то каким образом можно объяснить тот факт, что целый миллион беженцев уже возвратились на родину. Разумеется, в стране и в самом Кабуле имеют место многочисленные столкновения, однако это вполне объяснимо с учетом происходящих в стране глубоких политических преобразований.

72. Что касается прав религиозных меньшинств, то они защищены гуманитарным кодексом исламского шариата, который содержит конкретные положения, касающиеся защиты жизни и имущества "зами", т.е. немусульман. Таким образом, девятый пункт преамбулы не отражает нынешнего положения дел в Афганистане.

/...

(Г-н Гафурзаи, Афганистан)

73. В одиннадцатом пункте преамбулы речь идет о "заключенных, которые были связаны с бывшим правительством". Правительство исламского государства Афганистан объявило общую амнистию без какой бы то ни было дискриминации, за исключением особого случая, обусловленного причинами, которые хорошо известны и понятны Организации Объединенных Наций. В Афганистане в настоящее время не имеется "заключенных, связанных с бывшим правительством". Специальный докладчик сможет в этом убедиться, когда посетит Кабул в январе 1993 года.

74. После 14 долгих лет разрушительной войны и массовых нарушений прав человека Афганистан приступил к осуществлению политического процесса, непосредственно направленного на восстановление прав человека и основных свобод. В ближайшее время в Кабуле состоится заседание Совета, объединяющего сотни представителей различных групп и слоев населения. Этот Совет изберет будущих руководителей страны, как это и предусмотрено в Пешаварском соглашении от 24 апреля 1992 года. После этого избранное правительство приступит к выработке конституции и закона о выборах, а затем проведет общие и свободные выборы на основе всеобщего избирательного права взрослого населения страны. Было бы желательно, чтобы в докладе должным образом учитывались все эти факты, с тем чтобы он представлял реалистическую картину положения в Афганистане.

Проект резолюции A/C.3/47/L.72

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета рассмотреть представленный делегацией Судана проект резолюции, озаглавленный "Положение в области прав человека в Судане".

76. Г-н РЕЙВЕН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, выражает свое удивление содержанием проекта резолюции A/C.3/47/L.72, который, вне всякого сомнения, представляет собой предложение процедурного характера, направленное на то, чтобы Комиссия не высказывала своего мнения в отношении проекта резолюции A/C.3/47/L.77, озаглавленного "Положение в Судане". Представитель Соединенного Королевства хотел бы четко разъяснить позицию 12 стран по этому вопросу. Он отдает себе отчет в том, что в настоящее время в Комиссии по правам человека используется конфиденциальная процедура и что доклад Специального представителя будет представлен Комиссии в феврале 1993 года. Однако он считает, что Генеральная Ассамблея имеет полное право рассмотреть вопрос о положении в области прав человека в Судане, как и в любой другой стране, не дожидаясь результатов работы конфиденциального характера, которая проводится в рамках органа с ограниченным составом. В соответствии с правилом 131 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, которое перед этим было оглашено Председателем, представитель Соединенного Королевства предлагает рассмотреть проект резолюции A/C.3/47/L.77 до рассмотрения проекта резолюции A/C.3/47/L.72, который таким образом станет беспредметным.

77. Г-н ЮСИФ (Судан) заявляет о том, что делегация Судана выступает против предложения, сформулированного представителем Соединенного Королевства. Он считает, что какими бы ни были приводимые здесь юридические обоснования, эта

(Г-н Юсиф, Судан)

мера является не чем иным, как проявлением гегемонии и высокомерия, а также попыткой использовать правила процедуры таким образом, который вряд ли можно назвать демократическим. Представитель Судана выражает протест против того, что определенные делегации злоупотребляют своим влиянием на других, с тем чтобы добиться поддержки своих предложений, и просит членов Комиссии принять меры к тому, чтобы исключения из упомянутого правила не приобрели систематического характера. По мнению делегации Судана, представитель Соединенного Королевства не привел сколько-нибудь убедительных доводов в пользу отхода от правила 131 правил процедуры.

78. Для того чтобы ссылка на проект резолюции A/C.3/47/L.77, содержащаяся в преамбуле к проекту резолюции A/C.3/47/L.72, не стала препятствием к рассмотрению последнего, представитель Судана предлагает изменить положение проекта резолюции, представленного его делегацией, следующим образом:

"постановляет отложить принятие на нынешней сессии решения по вопросу о положении в области прав человека в Судане до тех пор, пока Комиссия по правам человека не рассмотрит этот вопрос на своей следующей сессии в свете испрошенных докладов".

Для того чтобы устранить любые ссылки на проект резолюции A/C.3/47/L.77, г-н Юсиф предлагает исключить из проекта резолюции A/C.3/47/L.72 последний пункт преамбулы.

79. Г-н Виллис (Австралия) поддерживает предложение представителя Соединенного Королевства и просит рассмотреть проект резолюции A/C.3/47/L.77 до рассмотрения проекта резолюции A/C.3/47/L.72.

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ вновь зачитывает текст правила 131 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

81. По предложению Соединенного Королевства о том, чтобы проект резолюции A/C.3/47/L.77 был рассмотрен до проекта A/C.3/47/L.72, проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

82. Предложение принимается 69 голосами против 13 при 42 воздержавшихся.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бурунди, Венгрия, Гана, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия, Федеративные Штаты, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Саудовская

/...

Аравия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехословакия, Швеция, Эстония, Япония.

Голосовали

против:

Вьетнам, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Сирийская Арабская Республика, Судан.

Воздержались:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бразилия, Венесуэла, Гайана, Гватемала, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Казахстан, Камерун, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Лесото, Мексика, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Сальвадор, Свазиленд, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Суринам, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Ямайка.

83. Г-н МОЦЫК (Украина), выступая по мотивам голосования, говорит, что он голосовал за данное предложение, с тем чтобы изменить порядок рассмотрения этих проектов резолюций. По мнению представителя Украины, поправка, предложенная Суданом, по существу ничего не меняет, и если бы проект резолюции A/C.3/47/L.72 был поставлен на голосование в первую очередь, то многие государства были бы лишены возможности высказать свое мнение.

Проект резолюции A/C.3/47/L.77

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета рассмотреть проект резолюции, озаглавленный "Положение в Судане", и сообщает о том, что к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Самоа и Гана. Он также информирует членов Комитета о том, что от делегаций поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

85. Г-н ЮСИФ (Судан), выступая в предварительном порядке по мотивам голосования по проекту резолюции A/C.3/47/L.77, говорит, что его делегация будет голосовать против этого проекта, однако при этом она намерена внести предложение о том, чтобы Комитет не высказывал своего мнения по этому тексту. По мнению делегации Судана, обвинения, содержащиеся в проекте резолюции A/C.3/47/L.77, являются совершенно необоснованными, и данный проект резолюции представлен Соединенными Штатами Америки в качестве репрессивной меры за то, что в Судане был казнен местный сотрудник отделения организации "USAID" в этой стране. Этот сотрудник был виновен в совершении преступлений, в результате которых в июне 1992 года в Джубе погибло большое число людей. В четвертом пункте преамбулы упоминаются доклады, представленные Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии, однако достоверность фактов,

(Г-н Юсиф, Судан)

приведенных в этих докладах, пока еще не подтверждена. Резолюция, принятая в Дакаре Организацией африканского единства, и соглашение, подписанное в июле 1990 года в Аддис-Абебе, упомянутые в третьем пункте преамбулы, не имеют ничего общего с вопросом, о котором идет речь в проекте резолюции L.77. Обвинения в том, что правительство Судана препятствует оказанию гуманитарной помощи, опровергаются соглашением, заключенным между Суданом и Организацией Объединенных Наций, а также тем фактом, что правительство уже разрешило Организации Объединенных Наций использовать 21 из 27 запрошенных ею гуманитарных коридоров для выполнения своей миссии по оказанию помощи. Восьмой пункт преамбулы, в котором идет речь о массовом исходе беженцев в соседние страны, обходит молчанием тот факт, что Судан принял более миллиона беженцев из соседних стран, в то время как число суданских беженцев - вынужденных покинуть места своего проживания по причинам в основном географического характера - составляет в этих странах лишь 274 000 человек. Обвинения в расовой дискриминации также не соответствуют действительности и ничем не обоснованы. Помимо этого, авторы проекта резолюции явно преувеличивают масштабы конфликта и серьезность ситуации на юге Судана. Летом 1992 года действовавшие там группировки были изгнаны из контролируемых ими районов, и правительство принимает усилия по восстановлению нормальных условий жизни для тысяч суданцев, возвращающихся в районы своего постоянного проживания.

86. Представитель Судана задается вопросом о том, какими причинами, помимо политических, можно было бы объяснить представление проекта резолюции A/C.3/47/L.77 с учетом того, что Комиссия по правам человека уже занимается изучением этого вопроса и в настоящее время приступает к проведению расследования в отношении ряда обвинений, содержащихся в представленных ей докладах. По причинам политического характера Европейское сообщество приняло решение увеличить размеры таможенной пошлины на ввозимые в Европу суданские товары.

87. Г-н Юсиф добавляет, что американская делегация выступила с обвинениями по поводу разрушения домов и плана военного наступления, в то время как инкриминируемые действия осуществляются в рамках плана правительства Судана, касающегося обеспечения жилья и охраны окружающей среды. Делегация Судана надеется, что американская делегация и соавторы проекта резолюции признают необходимость усилий, предпринимаемых правительством Судана, с тем чтобы положить конец военным действиям, и окажут Судану содействие в осуществлении плана экономических преобразований. Делегация Судана надеется, что международное сообщество проголосует против проекта резолюции A/C.3/47/L.77.

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что представитель Судана обратился к Комитету с просьбой не высказывать своего мнения в отношении проекта резолюции A/C.3/47/L.77. В связи с этим он напоминает положения правила 116 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, которое гласит: "Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два - против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила".

89. Г-н РЕЙВЕН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) и г-н ВИЛЛИС (Австралия) выступают против предложения о перерыве в прениях, внесенного представителем Судана.

90. По предложению Председателя по этому вопросу проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Вьетнам, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Сирийская Арабская Республика, Судан.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Дания, Замбия, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия, Федеративные Штаты, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Самоа, Саудовская Аравия, Сингапур, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехословакия, Чили, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Азербайджан, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Ботсвана, Венесуэла, Гайана, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Зимбабве, Индия, Индонезия, Казахстан, Камерун, Колумбия, Малайзия, Мексика, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Папуа-Новая Гвинея, Сальвадор, Свазиленд, Сент-Китс и Невис, Суринам, Таиланд, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Ямайка.

91. Предложение Судана отклоняется 77 голосами против 12 при 36 воздержавшихся.

92. Г-н АЛИ (Ирак) говорит, что его делегация намерена голосовать против проекта резолюции A/C.3/47/L.77. По мнению его делегации, единственной целью этого проекта резолюции является наказание Судана и оказание давления на эту страну по ряду политических причин.

/...

93. По просьбе Судана по проекту резолюции A/C.3/47/L.77 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезии, Федеративные Штаты, Намибия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сингапур, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехословакия, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Голосовали

против:

Ирак, Иран (Исламская Республика), Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Сирийская Арабская Республика, Судан.

Воздержались:

Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гайана, Индонезия, Иордания, Казахстан, Камерун, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мавритания, Малайзия, Нигер, Нигерия, Пакистан, Свазиленд, Сент-Китс и Невис, Таиланд, Филиппины, Шри-Ланка, Ямайка.

94. Проект резолюции A/C.3/47/L.77 принимается 102 голосами против 7 при 27 воздержавшихся.

95. Г-н СЕРГИВА (Ливийская Арабская Джамахирия), выступая по мотивам голосования, говорит, что его делегация голосовала против данного проекта резолюции, поскольку Специальный докладчик не завершил свое расследование и не представил соответствующий доклад и, таким образом, предъявленные обвинения не обоснованы установленными фактами. Представитель Ливийской Арабской Джамахирии подчеркивает, что его позиция обусловлена отнюдь не отсутствием у его страны интереса к вопросам, касающимся прав человека, - как раз наоборот.

96. Г-н МОРА ГОДОЙ (Куба), выступая по мотивам голосования, говорит, что его делегация голосовала против проекта резолюции A/C.3/47/L.77, поскольку она считает, что нормы и процедуры, установленные в целях обеспечения уважения прав человека, не соблюдались. В данном случае логично было бы дождаться результатов изучения положения в области прав человека в Судане.

97. Г-н ЧЖАН Йишан (Китай) поясняет, что его страна голосовала против данного проекта резолюции, хотя зарегистрирована в числе воздержавшихся. Представитель Китая просит исправить эту ошибку и отразить это в отчете о заседании. Делегация Китая поддерживает предложение Судана и считает, что процедура, используемая Комиссией по правам человека, должна соблюдаться.

98. Г-н ЮСИФ (Судан) благодарит все делегации, проявившие понимание позиции его страны, несмотря на кампанию дезинформации, которую ведет американская пресса, и с удовлетворением отмечает тот факт, что у его страны имеется много друзей как в Африке, так и во всем мире.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ в заключение говорит, что, поскольку принят проект резолюции A/C.3/47/L.77, рассматривать проект резолюции A/C.3/47/L.72 не имеет смысла.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.